



News from Ishikawa Prefecture

日本の春と言えば、「桜」を挙げる方が多いのではないのでしょうか。金沢では例年より7日早い4月3日に満開を迎え、多くの県民や観光客が城下町の春を満喫しました。また、輪島市では集落の住民が植えた2万株以上のスイセンが見頃を迎えるなど、県内各地は春一色となりました。ただ、例年より気温が高かった石川県内では、夏のような陽気に包まれ、夏を記録する日もあり、春と夏の境目がなくなってきたように感じます。

春は出会いの季節とも呼ばれています。9日には県内の小学校、中学校で入学式が行われ、期待に胸を膨らませた新入生が、新たな一歩を踏み出しました。これからたくさんの人と出会い、友達もたくさんできていく中で、一つ一つの出会いを大切にしていってほしいと思います。

スポーツ分野においても、「出会い」を大切にしていって取り組みが新たに始まりました。石川県をホームタウンとするプロサッカーチーム「ツエーゲン金沢」のサポーター有志が金沢駅で手作りの加賀水引ストラップを石川での試合の応援に訪れた対戦チームのサポーターに贈り、好評を得ています。この取り組みは遠方から訪れた応援客を歓迎し、石川の伝統工芸の発信にもつなげることを目的としており、サポーター同士の交流をさらに広げ、観客増や試合の盛り上げにも一役買うのではないのでしょうか。多いときには1,000人を超えるサポーターが本県を訪れることもあるので、この取り組みをきっかけに石川ファンを増やしていきたいですね。

今回の新聞記事
 (1)金沢でソメイヨシノが満開 城下町春に染まる
<http://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20180403001.htm>
 (2)スイセン2万株見頃 輪島・西山町、1週間ほど早く
<http://www.hokkoku.co.jp/subpage/HT20180408401.htm>
 (3)新1年生、期待膨らませ登校 金沢など、小中学校で入学式
<http://www.hokkoku.co.jp/subpage/HT20180410401.htm>
 (4)加賀水引でもてなし ツエーゲンサポーター、相手応援団に 金沢の有志がストラップ
<http://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20180413103.htm>
 【参考】北國新聞ホームページ <http://www.hokkoku.co.jp/index.php?genre=ishikawa>



"Kenrokuen"

※次回は5月末にお届けする予定です。

* The next edition is scheduled to be issued at the end of May.

Most people probably imagine "Sakura," or cherry blossoms, when they think about the spring season in Japan. In Kanazawa, "Sakura" bloomed fully on the 3rd of April, 7 days earlier than previous years. Many Kanazawa residents and visitors enjoyed the beginning of spring in the historic castle town. In Wajima City, the 20,000 daffodils that the residents planted are at the peak of their beauty and the colors of spring have spread throughout Ishikawa Prefecture. However, the weather has been warmer than compared to previous years and it seems as if it is becoming more difficult to feel the difference between spring and summer.

Spring is said to be the season of new encounters. On the 9th, elementary and middle schools in Kanazawa held school entrance ceremonies and new students full of optimism took a new step in their life. I would like for them to meet many new people, make many new friends, and most important of all treasure each and every encounter.

A new effort to treasure encounters has been started in the field of sports as well. Volunteer supporters of "Zweigen Kanazawa," a professional soccer team that calls Ishikawa prefecture home, have been gifting handmade "kagamizuhiki" straps to supporters of the opposing soccer team that visit to watch the game. We can welcome the visitors that come from far away and can also raise awareness of Ishikawa's art and culture. Also, I believe that this can increase interactions between supporters and help in increasing the level of interest and excitement at the match. On occasion, more than 1000 people visit our prefecture so it would be great to increase fans of Ishikawa with this opportunity.

Recent News

(1) "Someiyoshino" – Yoshino Cherry Tree is fully bloomed.
 Delightful view of Spring 2018 in Kanazawa Castle town.
 Kanazawa City: Bloomed fully on the 3rd of April.

(2) 20,000 daffodils are at the peak of blooming. Nishiyama-cho in Wajima welcomed its beauty one week earlier than previous years.

In Wajima City, the 20,000 daffodils that the residents planted are at the peak of their beauty and the colors of spring have spread throughout Ishikawa Prefecture.

(3) In Kanazawa, we see them with smiles with upcoming excitements on their new steps to their life.
 1st graders in both elementary and middle schools students successfully enrolled and had memorable ceremonies.

(4) OMOTENASHI – Welcomed with "Kagamizuhiki".
 "Zweigen" supporters have been gifting handmade "Kagamizuhiki" straps to opposing team's supporters.

We can welcome the visitors that come from far away and can also raise awareness of Ishikawa's art and culture.

詳しい情報のアクセス先 For more information, please access the following links:

- | | |
|---|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 IFIE (Ishikawa Foundation for International Exchange) | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express/ |
| (3) ほっと石川旅ねっと Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |

※今後、この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address:

e200500@pref.ishikawa.lg.jp

(問合せ先 / Contact)

Ishikawa Prefectural Government – International Exchange Division
 石川県観光戦略推進部国際交流課 TEL/FAX +81-76-225-1382/1383